



Discours de Monsieur le 1er Adjoint au  
Maire de Guarda, Dr. Carlos Alberto  
Chaves Monteiro

## Commémoration du 25ème Anniversaire de Jumelage avec la ville de *Wattrelos* Le 10 octobre 2015

Monsieur Dominique *BAERT*, Député-Maire de *Wattrelos*

Monsieur le Maire de la ville d' *Eschweiler*, Rudy *BERTRAM*

Monsieur le Président du Comité de jumelage d' *Eschweiler*, Hartmut *FRÖTLICH*

Madame l'Adjointe au Maire de la ville de *Mohács*, Erika *KOVASCNE BODOR*

Mesdames et Messieurs,

C'est un grand honneur pour nous d'être pour la première fois dans la ville de *Wattrelos* pour célébrer les Noces de d'Argent de Jumelage avec notre ville jumelle de France.

Je suis très content de pouvoir fêter les Noces d'Emeraude avec votre ville jumelle d' *Eschweiler* et les 25 ans d'anniversaire avec votre ville jumelle de *Köthen*, ville allemande comme celle d' *Eschweiler*.

Au nom de Monsieur le Maire de la ville de *Guarda*, Dr. *Álvaro dos Santos Amaro*, et en mon nom personnel, je vous présente nos félicitations pour cette cérémonie d'honneur et spécialement pour notre ville jumelle de *Wattrelos* et à ses villes jumelles ici présentes puisque tous nous, nous sommes Européens et nous appartenons à une Europe unie et solidaire.

L'idée de rapprochement des peuples a été créée grâce à la célébration des serments de jumelage qui envisageaient la compréhension mutuelle, la résolution des problèmes et des conflits, la coopération, le sentiment de partage d'un idéal européen où la paix, la solidarité et la fraternité devaient dominer.



C'est ce que je retiens des relations entre les citoyens de Watrelos et ceux de notre ville de Guarda qui est la plus haute et où l'on sent le plus pur air du Portugal, où l'on accueille bien les gens, où l'on partage des sentiments d'harmonie, d'union et de saine convivialité.

Dès les dates de célébration des serments de jumelage - à Watrelos, le 22 avril 1990 et à Guarda, le 2 septembre de la même année -, nous avons promu plusieurs rencontres sportive, musicale, théâtrale, de danse et des échanges scolaires entre des élèves de la 4ème et 5ème année de scolarité. Dès le premier moment, tout le monde a senti une très grande empathie les uns envers les autres. Bien qu'il existe des différences d'identité, de coutumes et des habitudes, de diversité linguistique et de différences culturelles, un vrai esprit européen d'entraide est né et ces liens d'amitiés qui se perpétuent dans le temps et se gardent dans notre valise de souvenirs et dans notre cœur. Ces manifestations ont été un exemple concret d'une vraie construction européenne.

Aujourd'hui, on sent que dans l'air flotte le péril d'une nouvelle désintégration européenne, mais nous, nous ne devons pas, en tant que citoyens européens, s'éloigner les uns et les autres et accomplir la mission de veiller pour avoir une Europe des citoyens pour les Citoyens.

L'Europe ne peut que se développer au niveau technique mais apprendre à sentir plus avec le cœur et à vivre les joies de la découverte de la condition et de la dignité humaines à fin de terminer les conflits armés, pour que les gens ne soient pas obligés de laisser leur terre natale, à ne pas avoir des réfugiés, de la faim, de la destruction... Enfin, pour que l'on puisse vivre en paix.

Je suis très heureux d'être ici auprès de mes amis de Watrelos pour célébrer notre Fête et à vivre, ensemble, et à sentir qu'on lutte pour les mêmes idéaux européens.



Je termine et je cite un écrivain et poète portugais du XXème siècle qui s'appelle Miguel Torga :

“Avoir un ami c'est beau! Hier, c'étaient des idées contre idées. Aujourd'hui, une salutation fraternelle à affirmer qu'au-dessus des idées ce sont les hommes . Un soleil tiède à édifier la vision de la paix où cette salutation-ci est arrivée tellement forte et apaisante. Avoir un ami c'est si beau et si naturel ! “

Et je termine aussi en disant : Bem-Hajam

Paços do Concelho da Guarda, dia 10 de Outubro de 2015